

ÆSOP'S  
FABLES

WITH FIFTY ILLUSTRATIONS



THREE HUNDRED  
ÆSOP'S FABLES

Literally Translated from the Greek

BY THE  
REV. GEO. FYLER TOWNSEND, M.A.

*WITH FIFTY ILLUSTRATIONS*

BY  
HARRISON WEIR

LONDON  
GEORGE ROUTLEDGE AND SONS, LIMITED  
BROADWAY HOUSE, LUDGATE HILL

# INDEX

	PAGE	
PREFACE . . . . .		v
LIFE OF ÆSOP . . . . .		xxv
	PAGE	
Æthiop . . . . .	73	Blind Man and Whelp . . . . .
Ant and Dove . . . . .	96	Boasting Traveller . . . . .
Ants and Grasshopper . . . . .	36	Bowman and Lion . . . . .
Apes and Two Travellers . . . . .	134	Boy and Filberts . . . . .
Ass and Charger . . . . .	176	Boy and Nettles . . . . .
Ass and Driver . . . . .	173	Boy Bathing . . . . .
Ass and Frogs . . . . .	115	Boy hunting Locusts . . . . .
Ass and Grasshopper . . . . .	32	Boys and Frogs . . . . .
Ass and his Masters . . . . .	70	Brazier and his Dog . . . . .
Ass and his Purchaser . . . . .	160	Brother and Sister . . . . .
Ass and his Shadow . . . . .	91	Buffoon and Countryman . . . . .
Ass and Horse . . . . .	175	Bull and Calf . . . . .
Ass and Lap-Dog . . . . .	56	Bull and Goat . . . . .
Ass and Mule . . . . .	55	Bull, Lioness, and Wild- Boar Hunter . . . . .
Ass and Old Shepherd . . . . .	116	Camel . . . . .
Ass and Wolf . . . . .	141	Camel and Arab . . . . .
Ass carrying Image . . . . .	88	Camel and Jupiter . . . . .
Ass, Cock, and Lion . . . . .	85	Cat and Birds . . . . .
Ass, Fox, and Lion . . . . .	41	Cat and Cock . . . . .
Ass in the Lion's Skin . . . . .	159	Cat and Mice . . . . .
Astronomer . . . . .	62	Cat and Venus . . . . .
Bald Knight . . . . .	112	Cobbler turned Doctor . . . . .
Bald Man and Fly . . . . .	184	Cock and Jewel . . . . .
Bat and Weasels . . . . .	34	Charcoal Burner and Fuller . . . . .
Bear and Fox . . . . .	44	Charger and Miller . . . . .
Bear and Two Travellers . . . . .	49	Crab and Fox . . . . .
Bee and Jupiter . . . . .	86	Crab and its Mother . . . . .
Belly and Members . . . . .	68	Crow and Mercury . . . . .
Birdcatcher, Partridge, and Cock . . . . .	95	Crow and Pitcher . . . . .
Birds, Beasts, and Bat . . . . .	156	Crow and Raven . . . . .
Bitch and her Whelps . . . . .	166	Crow and Serpent . . . . .

	PAGE		PAGE
Crow and Sheep . . . . .	175	Fox and Grapes . . . . .	128
Dancing Monkeys. . . . .	105	Fox and Hedgehog . . . . .	119
Doe and Lion . . . . .	98	Fox and Leopard . . . . .	109
Dog and Cook . . . . .	104	Fox and Lion . . . . .	135
Dog and Hare . . . . .	120	Fox and Lion . . . . .	152
Dog and Oyster . . . . .	177	Fox and Mask . . . . .	143
Dog and Shadow . . . . .	39	Fox and Monkey . . . . .	67
Dog, Cock, and Fox . . . . .	140	Fox and Monkey . . . . .	131
Dog in Manger . . . . .	47	Fox and Woodcutter . . . . .	93
Dogs and Fox . . . . .	149	Fox who had lost his Tail . . . . .	49
Dogs and Hides . . . . .	167	Frogs asking for a King . . . . .	53
Dog's House . . . . .	154	Frogs' complaint against Sun . . . . .	188
Dolphins, Whales, and Sprat . . . . .	70		
Dove and Crow . . . . .	161	Game Cocks and Partridge . . . . .	152
Eagle and Arrow . . . . .	81	Geese and Cranes . . . . .	140
Eagle and Beetle . . . . .	183	Gnat and Bull . . . . .	166
Eagle and Captor . . . . .	180	Gnat and Lion . . . . .	127
Eagle and Fox . . . . .	164	Goat and Ass . . . . .	142
Eagle and Jackdaw . . . . .	163	Goat and Goatherd . . . . .	50
Eagle and Kite . . . . .	181	Goatherd and Wild Goats . . . . .	59
Eagle, Cat, and Wild Sow. . . . .	121	Goods and Ills . . . . .	158
Farmer and Cranes . . . . .	48	Grasshopper and Owl . . . . .	143
Farmer and Fox . . . . .	106	Hare and Hound . . . . .	113
Farmer and Snake . . . . .	43	Hare and Tortoise . . . . .	37
Farmer and his Sons . . . . .	66	Hares and Foxes . . . . .	121
Farmer and Stork . . . . .	44	Hares and Frogs . . . . .	97
Father and his Sons . . . . .	34	Hares and Lions . . . . .	138
Father and Two Daughters . . . . .	72	Hart and Vine . . . . .	127
Fawn and his Mother . . . . .	41	Hawk and Nightingale . . . . .	138
Fighting Cocks and Eagle. . . . .	66	Hawk, Kite, and Pigeons . . . . .	70
Fir Tree and Bramble . . . . .	73	Heifer and Ox . . . . .	66
Fisherman and his Nets . . . . .	75	Hen and Golden Eggs . . . . .	115
Fisherman and Little Fish. . . . .	99	Hen and Swallow . . . . .	174
Fisherman Piping . . . . .	38	Hercules and Waggoner . . . . .	39
Fishermen . . . . .	146	Herdsmen and lost Bull . . . . .	40
Flea and Man . . . . .	179	Horse and Ass . . . . .	144
Flea and Ox . . . . .	160	Horse and Groom . . . . .	55
Flea and Wrestler. . . . .	170	Horse and his Rider . . . . .	67
Flies and Honey-Pot . . . . .	42	Horse and Stag . . . . .	30
Fly and the Draught-Mule. . . . .	146	Hunter and Horseman . . . . .	187
Fowler and Viper . . . . .	144	Hunter and Woodman . . . . .	99
Fox and Bramble . . . . .	175	Huntsman and Fisherman . . . . .	76
Fox and Crane . . . . .	155		
Fox and Crow . . . . .	76	Image of Mercury and Car- penter . . . . .	110
Fox and Goat. . . . .	45		

INDEX

191

	PAGE		PAGE
Jackdaw and Doves . . . . .	131	Milkwoman and her Pail . . . . .	86
Jackdaw and Fox . . . . .	167	Miller, his Son, and their Ass . . . . .	101
Jupiter and Monkey . . . . .	69	Mischievous Dog . . . . .	59
Jupiter, Neptune, Minerva, and Momus . . . . .	162	Miser . . . . .	51
Kid and Wolf . . . . .	64	Mole and his Mother . . . . .	40
Kid and Wolf . . . . .	129	Monkey and Camel . . . . .	166
Kingdom of the Lion . . . . .	36	Monkey and Dolphin . . . . .	130
King's Son and Painted Lion . . . . .	182	Monkey and Fishermen . . . . .	98
Kites and Swans . . . . .	120	Monkeys and their Mother . . . . .	112
Labourer and Snake . . . . .	54	Mother and Wolf . . . . .	173
Lamb and Wolf . . . . .	178	Mountain in Labour . . . . .	44
Lamp . . . . .	100	Mouse and Bull . . . . .	104
Lark and her young Ones . . . . .	139	Mouse, Frog, and Hawk . . . . .	74
Lark burying its Father . . . . .	166	Mule . . . . .	123
Lion and Boar . . . . .	82	Mules and Robbers . . . . .	178
Lion and Bull . . . . .	142	North Wind and Sun . . . . .	154
Lion and Dolphin . . . . .	80	Oak and Reeds . . . . .	94
Lion and Eagle . . . . .	172	Oak and Woodcutters . . . . .	114
Lion and Fox . . . . .	171	Oaks and Jupiter . . . . .	112
Lion and Hare . . . . .	109	Old Hound . . . . .	89
Lion and Mouse . . . . .	31	Old Lion . . . . .	90
Lion and Shepherd . . . . .	180	Old Man and Death . . . . .	73
Lion and Three Bulls . . . . .	145	Old Woman and Physician . . . . .	64
Lion, Bear, and Fox . . . . .	107	Old Woman and Wine-jar . . . . .	75
Lion, Fox, and Ass . . . . .	110	Olive-tree and Fig-tree . . . . .	187
Lion in a Farm-yard . . . . .	94	One-eyed Doe . . . . .	83
Lion in Love . . . . .	51	Owl and Birds . . . . .	157
Lion, Jupiter, and Elephant . . . . .	176	Ox and Frog . . . . .	65
Lion, Mouse, and Fox . . . . .	54	Oxen and Axle-trees . . . . .	47
Lion, Wolf, and Fox . . . . .	153	Oxen and Butchers . . . . .	57
Lioness . . . . .	42	Panther and Shepherds . . . . .	180
Man and his Two Sweet-hearts . . . . .	60	Partridge and Fowler . . . . .	178
Man and his Wife . . . . .	131	Peacock and Crane . . . . .	114
Man and Lion . . . . .	43	Peacock and Juno . . . . .	136
Man and Satyr . . . . .	161	Peasant and Apple-tree . . . . .	169
Man bitten by a Dog . . . . .	76	Peasant and Eagle . . . . .	108
Man, Horse, Ox, and Dog . . . . .	132	Philosopher, Ants, and Mercury . . . . .	108
Manslayer . . . . .	172	Playful Ass . . . . .	77
Master and his Dogs . . . . .	88	Pomegranate, Apple-tree, and Bramble . . . . .	43
Mercury and Sculptor . . . . .	92	Porker, Sheep, and Goat . . . . .	52
Mercury and Workmen . . . . .	168	Prophet . . . . .	123
Mice and Weasels . . . . .	83	Quack Frog . . . . .	153
Mice in Council . . . . .	82		

	PAGE		PAGE
Raven and Swan . . . . .	46	Trees and Axe . . . . .	116
Rich Man and Tanner . . . . .	179	Trees under protection of Gods . . . . .	170
Rivers and Sea . . . . .	85	Trumpeter taken Prisoner . . . . .	157
Rose and Amaranth . . . . .	174	Truth and Traveller . . . . .	172
Salt Merchant and his Ass . . . . .	58	Two Bags . . . . .	164
Sea-gull and Kite . . . . .	106	Two Dogs . . . . .	79
Seaside Travellers . . . . .	91	Two Frogs . . . . .	100
Seller of Images . . . . .	138	Two Frogs . . . . .	124
Serpent and Eagle . . . . .	124	Two Men who were Enemies . . . . .	152
She-goats and their Beards . . . . .	184	Two Pots . . . . .	71
Shepherd and Dog . . . . .	113	Two Soldiers and Robber . . . . .	169
Shepherd and Sea . . . . .	84	Two Travellers and Axe . . . . .	90
Shepherd and Sheep . . . . .	170	Vain Jackdaw . . . . .	63
Shepherd and Wolf . . . . .	71	Vine and Goat . . . . .	69
Shepherd's Boy and Wolf . . . . .	57	Viper and File . . . . .	179
Shipwrecked Man and Sea . . . . .	185	Walnut-tree . . . . .	128
Sick Kite . . . . .	81	Wasp and Snake . . . . .	114
Sick Lion . . . . .	48	Wasps, Partridges, and Farmer . . . . .	148
Sick Stag . . . . .	61	Weasel and the Mice . . . . .	135
Sparrow and Hare . . . . .	159	Widow and Little Maidens . . . . .	68
Spendthrift and Swallow . . . . .	156	Widow and Sheep . . . . .	77
Stag at the Pool . . . . .	165	Wild Ass and Lion . . . . .	79
Stag in the Ox-stall . . . . .	78	Wild Boar and Fox . . . . .	85
Stag, Wolf, and Sheep . . . . .	121	Wolf and Crane . . . . .	33
Swallow and Crow . . . . .	35	Wolf and Fox . . . . .	122
Swallow, Serpent, and Court of Justice . . . . .	70	Wolf and Goat . . . . .	145
Swan and Goose . . . . .	98	Wolf and Horse . . . . .	151
Swollen Fox . . . . .	100	Wolf and House-dog . . . . .	87
Thief and his Mother . . . . .	72	Wolf and Lamb . . . . .	32
Thief and House-Dog . . . . .	133	Wolf and Lion . . . . .	95
Thief and Innkeeper . . . . .	126	Wolf and Lion . . . . .	156
Thieves and Cock . . . . .	105	Wolf and Sheep . . . . .	75
Thirsty Pigeon . . . . .	46	Wolf and Shepherd . . . . .	137
Three Tradesmen . . . . .	87	Wolf and Shepherds . . . . .	90
Thrush and Fowler . . . . .	173	Wolf, Fox, and Ape . . . . .	148
Tortoise and Eagle . . . . .	45	Wolf in Sheep's Clothing . . . . .	50
Town Mouse and Country Mouse . . . . .	147	Wolves and Sheep . . . . .	62
Traveller and Fortune . . . . .	106	Wolves and Sheep-dogs . . . . .	116
Traveller and his Dog . . . . .	36	Woman and her Hen . . . . .	120
Travellers and Plane-tree . . . . .	174		